

**INDICATEUR DE POIDS  
AVEC FONCTION DE PÈSE-ROUES**

# **DFWKR**



**NOTICE UTILISATEUR**

DFWKR\_03\_08.03\_FR\_U

## INDEX

<b>1. INTRODUCTION</b> .....	<b>page 2</b>
<b>2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES PRINCIPALES</b> .....	<b>page 3</b>
<b>3. SYMBOLES</b> .....	<b>page 3</b>
<b>4. DIMENSIONS ET ENCOMBREMENTS</b> .....	<b>page 4</b>
<b>5. ALIMENTATION &amp; ALLUMAGE</b> .....	<b>page 5</b>
<b>6. TOUCHES ET INDICATEURS SUR PANNEAU FRONTAL</b> .....	<b>page 6</b>
<b>7. SYMBOLES SUR L’AFFICHEUR À CRISTAUX LIQUIDES (LCD)</b> .....	<b>page 9</b>
<b>8. FONCTIONS BASE DE L’INSTRUMENT</b> .....	<b>page 10</b>
8.1 FONCTIONS DE ZÉRO BALANCE.....	page 10
8.1.1 OPÉRATION DE ZÉRO SUR UNE BALANCE.....	page 10
8.1.2 CYCLE DE ZÉRO SUR TOUTES LES BALANCES CONNECTÉES .....	page 10
8.2 OPÉRATIONS DE TARE .....	page 10
8.3 AFFICHAGE AVEC SENSIBILITÉ X 10 .....	page 12
8.4 AFFICHAGE DONNÉES MÉTRIQUES (inFO) .....	page 12
8.5 FONCTION D’AUTO-EXTINCTION.....	page 13
8.6 SIGNALISATION NIVEAU DE BATTERIE .....	page 13
8.7 FONCTIONNEMENT AVEC TÉLÉCOMMANDE.....	page 13
8.8 RÉGLAGE DATE/HEURE (EN OPTION).....	page 14
8.9 EXÉCUTION DES IMPRESSIONS .....	page 14
8.10 IMPRESSION DE L’EN-TÊTE .....	page 15
8.11 NUMÉRO TICKET.....	page 15
8.12 REPETITION DE LA DERNIERE IMPRESSION EXECUTEE.....	page 15
8.13 RIACTIVATION DES IMPRESSIONS ET FONCTIONS DE L’INDICATEUR .....	page 16
8.14 BLOCAGE/DÉBLOCAGE DU CLAVIER .....	page 16
8.15 CODES D’IDENTIFICATION.....	page 16
8.16 FONCTION D’ÉCHANGE kg $\leftrightarrow$ livre.....	page 17
8.17 FONCTION D’ÉCHANGE NET $\leftrightarrow$ BRUT .....	page 17
<b>9. OPÉRATIONS DE PESAGE</b> .....	<b>page 18</b>
9.1 MODIFICATION DES DONNÉES AFFICHÉES.....	page 18
9.2 ENTRÉE DU NOMBRE DE ROUES DU VÉHICULE POUR IMPRESSION AUTOMATIQUE DU TOTAL VÉHICULE .....	page 18
9.3 IMPRESSION DES TOTAUX PARTIELS .....	page 19
9.4 CONFIGURATION RAPIDE DU NOMBRE DE BALANCES DE L’INSTRUMENT .....	page 19
9.5 AFFICHAGE DONNÉES DE LA PESÉE EN COURS (SEULEMENT POUR LES MODES TOTALISATEURS).....	page 20
9.6 AFFICHAGE NOMBRE DE VÉHICULES PESÉS ET TOTAL POIDS RELATIF .....	page 20
9.7 ANNULATION DE LA PESÉE ET ZEROTAGE DU TOTAL VÉHICULE OU TOTAL VÉHICULES .....	page 21
9.8 ENTRÉE DES COORDONNÉES POUR CALCUL DU BARYCENTRE.....	page 21
9.9 FORMATATION RAPIDE DE L’IMPRESSION DONNÉES DE POIDS.....	page 22
<b>10. APPLICATIONS DU PÈSE-ROUES</b> .....	<b>page 23</b>
10.1 PESAGE SIMPLE DU VÉHICULE .....	page 23
10.2 PESAGE AVEC TOTALISATION DES ESSIEUX.....	page 23
10.3 MODE DE FONCTIONNEMENT ENTRÉE/SORTIE SIMPLE.....	page 23
10.4 MODE DE FONCTIONNEMENT ENTRÉE/SORTIE AVEC TOTALISATION ESSIEUX.....	page 24
<b>11. INSTRUMENT RELIÉ À UNE IMPRIMANTE À BATTERIE</b> .....	<b>page 26</b>
<b>12. ALLUMAGE DE L’IMPRIMANTE EN MODALITÉ D’ÉCONOMIE D’ÉNERGIE</b> .....	<b>page 26</b>
<b>13. MESSAGES DE L’INSTRUMENT DURANT SON UTILISATION</b> .....	<b>page 27</b>
<b>DECLARATION DE CONFORMITE</b> .....	<b>page 28</b>
<b>GARANTIE</b> .....	<b>page 28</b>

# 1. INTRODUCTION

Cet indicateur permet:

- d'afficher rapidement la somme de toutes les balances, les balances une à une et les combinaisons possibles; (balance 1 + 2, balances 1 + 3 + 4...).
- de totaliser le poids des essieux, obtenant ainsi le poids total de semi-remorques ou de tracteurs avec remorque.
- d'entrer les coordonnées des balances, obtenant le calcul et l'éventuelle impression des coordonnées du barycentre du véhicule.
- d'imprimer le poids affiché, le poids total d'un véhicule ou bien le nombre de véhicules pesés avec le total correspondant.
- d'imprimer le total partiel du tracteur et de la remorque, dans le cas de pesage de véhicules composés (comme pour un tracteur + remorque).

Il existe deux niveaux de total: le total véhicule et le total véhicules, que l'utilisateur peut visualiser rapidement et zéroter manuellement.



L'instrument est couvert par une garantie et **NE DOIT, POUR AUCUN MOTIF, ÊTRE OUVERT PAR SON UTILISATEUR.** Toute tentative de réparation ou de modification de l'unité pourra exposer son utilisateur au danger de décharges électriques et fera échouer la garantie. Tout problème avec l'unité ou avec le système doit être notifié au fabricant ou au revendeur où elle a été achetée.

**Ne pas verser de liquides sur l'indicateur.**

**Ne pas utiliser de solvant pour nettoyer l'indicateur.**

**Ne pas exposer l'instrument aux rayons directs du soleil ou à proximité de sources de chaleur.**

**Appuyer ou fixer l'indicateur et la balance sur une base sans vibrations.**

**LIRE ATTENTIVEMENT ET APPLIQUER LES INDICATIONS QUI FIGURENT DANS LE CHAPITRE ALIMENTATION & ALLUMAGE**

**Ne pas installer dans des lieux à risques d'explosion**

**Toutes les connexions de l'indicateur doivent être exécutées suivant les normes applicables dans la zone et l'environnement d'installation**

**Tout ce qui n'est pas expressément décrit dans ce manuel implique un usage impropre du matériel.**



Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit doit faire l'objet d'une collecte sélective en fin de vie, ou être rendu au revendeur au moment de son remplacement avec un produit équivalent. Une bonne collecte sélective contribue à éviter des effets nuisibles à l'environnement et à la santé et aide au recyclage des matériels. L'élimination abusive de ce produit par l'utilisateur comporte l'application des sanctions administratives prévues par la législation en la matière.

## REMARQUE POUR L'UTILISATEUR

Quand on rencontre dans les paragraphes la phrase "RÉF.NOT.T"., on se réfère à la Notice Technique, qui peut être obtenue chez le revendeur.

## 2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES PRINCIPALES

ALIMENTATION	230Vac +10% ÷ -15%, 50-60Hz avec alimentateur externe 12Vdc ou avec batterie rechargeable (6 V – 4,5 Ah) standard.
PUISSANCE MAXIMUM	5 VA.
TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT	De -10 à +40 °C (en température constante).
DIVISIONS ÉCRAN	10000e, 3X3000e pour la pesée légale, avec possibilité d'expansion jusqu'à 100.000 pour utilisations non légales
SIGNAL D'ENTRÉE MAXIMALE	6 mV/V.
TENSION MINIMALE POUR DIVISION	0.3 µV (instrument homologué); 0.03 µV (instrument non homologué).
RÉSOLUTION EN COMPTAGE	150000 points.
CLAVIER	Imperméable en polycarbonate avec touches à membrane avec feed tactile et acoustique.
FONCTION DE TARE	Soustractive possible sur toute la portée. Si configurée, elle est soustraite en cours d'impression du total accumulé.
FONCTION D'AUTO EXTINCTION	Programmable
AVIS DE BATTERIE DÉCHARGÉE	affichage message "Low.batt" sur l'afficheur
TEMPS MAX DE RECHARGE	12 heures.
ALIMENTATION CAPTEURS	5Vdc ± 5%, 120mA (max. 8 capteurs de 350 Ohm).
CONNEXION CAPTEURS	4 fils avec Remote Sense.
SORTIES SÉRIE	1 porte d'entrée/de sortie RS232/ TTL configurable pour connexion à PC/API ou RÉPÉTEUR DE POIDS 1 sortie série bidirectionnelle RS232 configurable pour connexion à imprimante.

**L'INSTRUMENT EST ISOLÉ PAR UN DISPOSITIF ÉLECTRIQUE POSITIONNÉ ENTRE LA ZONE À TENSION DANGEREUSE ET LES PARTIES AUXQUELLES L'UTILISATEUR PEUT ACCÉDER.**

## 3. SYMBOLES

Ci-dessous figurent les symboles utilisés:

- dans le manuel, pour attirer l'attention du lecteur
- sur l'instrument, pour attirer l'attention de l'utilisateur

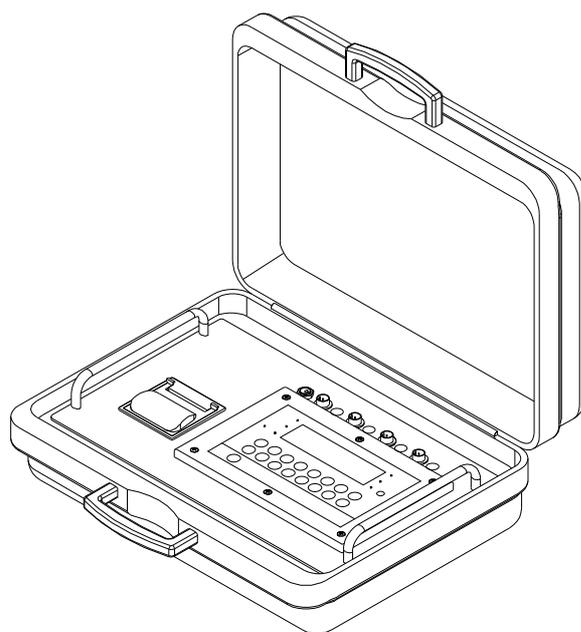
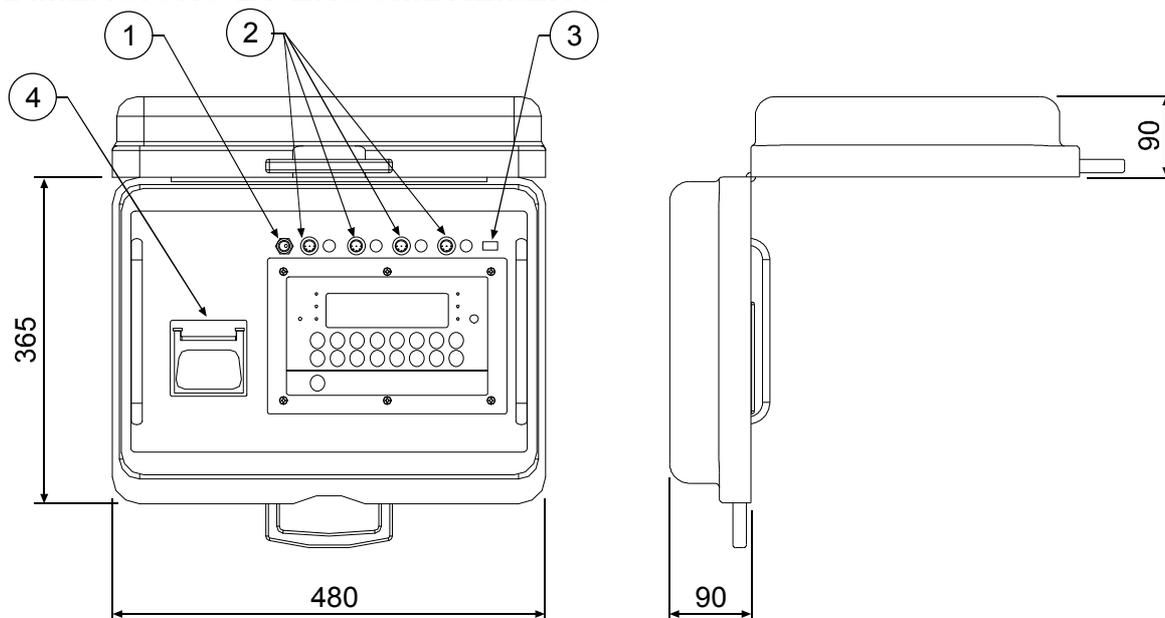
 **!ATTENTION!** CETTE OPERATION DOIT ETRE EXECUTEE PAR DES SPECIALISTES

 CONFORMITÉ CE

 SYMBOLE D'IDENTIFICATION DE LA CLASSE DE PRÉCISION

**XXXX→...→ZZZZ** indique le parcours à suivre (sauf éventuelles conditions d'homologation pour lesquelles certains paramètres ne sont pas accessibles) pour atteindre le pas dans lequel le paramètre en objet est configuré, dans le SETUP ou dans un menu.

## 4. DIMENSIONS ET ENCOMBREMENTS



- 1 ALIMENTATION
- 2 CONNECTEURS POUR PLATE-FORMES (STANDARD)
- 3 APPRÊTAGE POUR CONNECTEUR EN OPTION SORTIE SÉRIE
- 4 IMPRIMANTE THERMIQUE SOLIDAIRE (EN OPTION)

### !! IMPORTANT !!

Pour préserver la cohérence des données, respecter la numérotation des connexions (c'est-à-dire canal 1 avec balance 1, canal 2 avec balance 2...).

## 5. ALIMENTATION & ALLUMAGE

L'indicateur est alimenté par batterie rechargeable interne.

Il est aussi possible de l'alimenter par une tension non stabilisée à 12 Vdc fournie par un alimentateur AC/DC extérieur (livré avec l'instrument) à brancher au réseau à 230 Vac. Pour le branchement au réseau d'alimentation, il est impératif de respecter les normes de sécurité, y compris l'utilisation d'une ligne "propre" sans parasites ni interférences causés par d'autres équipements électroniques. Si l'instrument est alimenté correctement, la LED **power-on** s'allume sur le panneau frontal (voir paragraphe 6).

La batterie interne possède une autonomie d'environ 40 heures quand l'instrument est connecté à 1 seule capteur, et de 24 heures quand l'instrument est connecté à 4 capteurs.

Pour recharger entièrement la batterie, il est nécessaire de relier l'alimentateur AC/DC au secteur pendant environ 12 heures.

**NOTE: avec batterie, on conseille de la recharger complètement (12 heures) à la première mise en marche de l'indicateur; si l'indicateur n'est pas utilisé pour plus de 30 jours, il est préférable de débrancher la batterie afin d'en mieux sauvegarder les caractéristiques.**

### CARACTÉRISTIQUES DE LA BATTERIE

Matériel:	PLOMB
Puissance:	4,5 Ah
Tension:	6 V

**LA BATTERIE DOIT ÊTRE FOURNIE PAR LE FABRICANT.**

**Ne pas brancher d'autres appareils à la même prise.**

**Ne pas piétiner ni écraser le cordon d'alimentation.**

**POUR ALLUMER** l'instrument, laisser enfoncée la touche C jusqu'à l'allumage.

L'afficheur montrera en séquence:

**XX.YY.ZZ** est la version du logiciel

**bt XXX** où XXX est un nombre de 0 à 100 qui indique le niveau de la batterie.

L'indicateur est doté d'une fonction d'auto-zéro à l'allumage: c'est-à-dire que si à l'allumage un poids correspondant à +/- 10% de la portée est relevé, il est zéroté; si le poids n'est pas dans cette plage de tolérance, et si l'instrument n'est pas homologué, après quelques instants, l'afficheur indique la somme des poids.

En revanche, si l'instrument est homologué, le message "Zéro" est affiché en permanence sur l'afficheur, jusqu'à ce que le poids ne rentre pas dans la plage de tolérance; la fonction d'auto-zéro à l'allumage peut être désactivé dans l'environnement de setup (seulement avec un instrument non homologué) (**RÉF.NOT.T**).

En appuyant sur la touche **ZERO** pendant un seconde au moment de l'affichage de la version, s'affichent:

**CLoCK** l'indicateur détecte automatiquement la présence de la carte en option avec date et heure.

**02.01** où 02 indique la typologie de l'instrument, 01 indique la version du logiciel métrologique.

**XX.YY.ZZ** version du logiciel installé.

**dFWKr** nom du logiciel.

**bt XXX** où X est un numéro de 0 à 100 qui indique le niveau de la batterie.

**-K- X.YY** où K identifie le type de clavier, K=1 clavier à 17 touches.

X.YY est la version du logiciel installé.

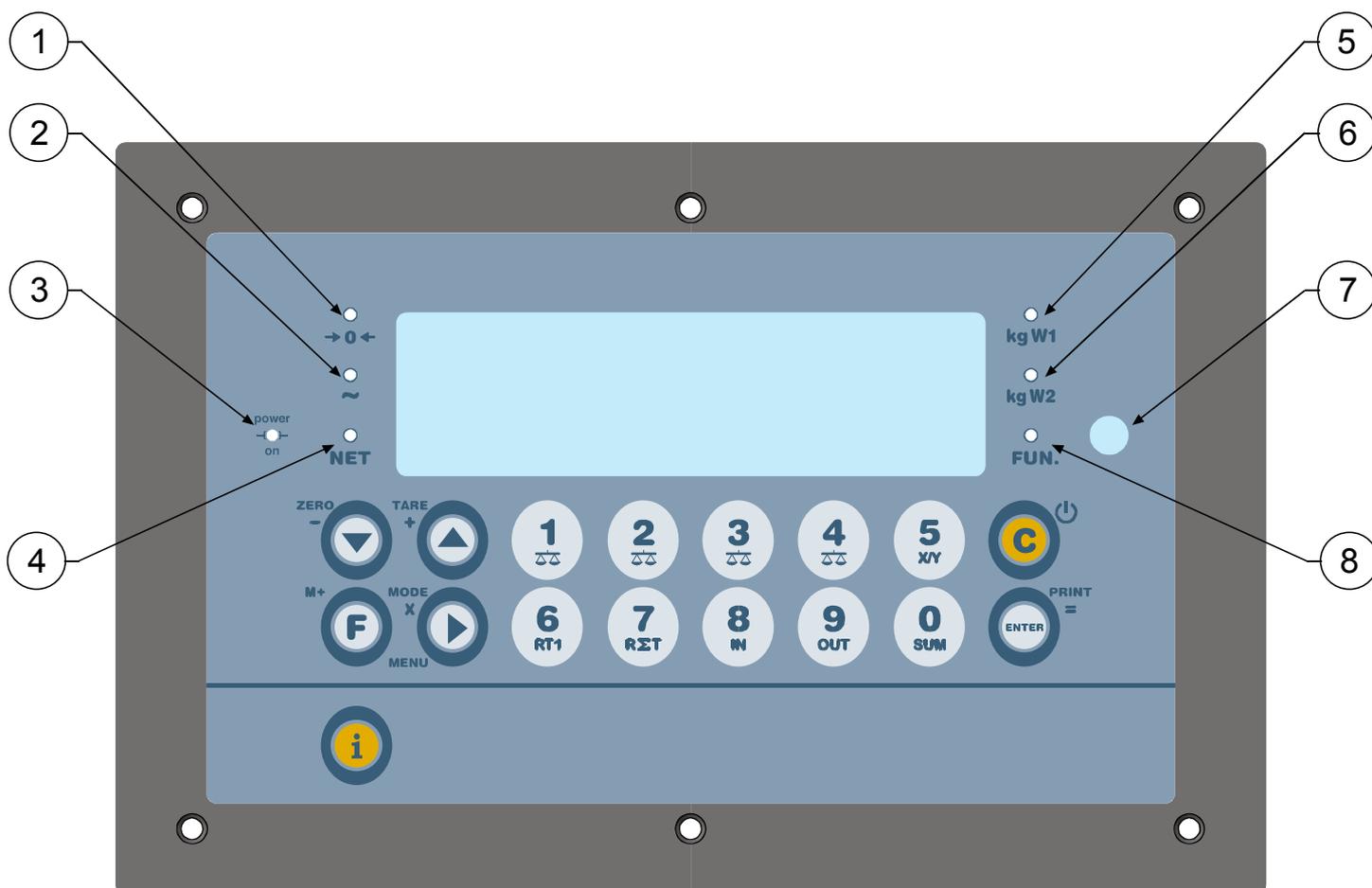
**nCh x** où x représente le nombre de canaux configuré dans le SETUP TECHNIQUE >> nChAn (**RÉF.NOT.T**).

**PPP.PPP** portée et division de la balance relative au canal 1.

L'afficheur indique ensuite "hi rES" (usage interne) ou "LEGAL" et la valeur g de gravité (en cas d'usage réglementé), puis l'indicateur exécute le self-test et montre.

**POUR ÉTEINDRE** l'instrument, laisser enfoncée la touche **C** jusqu'à ce que le message - oFF - s'affiche sur l'afficheur, après quoi, lâcher la touche.

## 6. TOUCHES ET INDICATEURS SUR LE PANNEAU FRONTAL



- 1 Indique que le poids relevé par le système de pesage se trouve à proximité du zéro, compris dans l'intervalle  $-1/4 \div +1/4$  de la division.
- 2 Indique que le poids est instable.
- 3 Indique la présence de l'alimentation sur secteur.
- 4 Indique que la valeur affichée est un poids net.
- 5 Disponible.
- 6 Disponible.
- 7 Capteur pour la réception du signal infrarouge (en option).
- 8 Disponible.

TOUCHE	DESCRIPTION
	Elle permet de zéroter le poids brut affiché sur la balance, s'il rentre dans la plage de $\pm 2\%$ de la portée totale.

	<p>En fonction du mode sélectionné:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- elle permet de mettre en tare le poids affiché, en commutant l'affichage sur le poids net</li> <li>- elle permet d'accumuler le poids affiché dans le total tare, sans commuter l'affichage en cours.</li> </ul>
	<p>Elle permet de totaliser le poids présent sur le système de pesage (le voyant ~ doit être éteint), avec impression des données formatées (<b>RÉF.NOT.T</b>)</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pressée longuement, pendant l'affichage du poids sur la balance, elle permet de passer à l'affichage du poids avec sensibilité X 10.</li> <li>- Pressée rapidement, elle permet d'exécuter les fonctions secondaires des touches :</li> <li>- En appuyant sur les touches <b>MODE</b> et <b>F</b>, on accède rapidement au menu de configuration des impressions (<b>RÉF.NOT.T</b>)</li> <li>- En appuyant sur les touches <b>MODE</b> et <b>ZERO</b>, on exécute le cycle de zéro sur toutes les balances reliées. (voir le paragraphe 8.1.2)</li> <li>- En appuyant sur les touches <b>MODE</b> et <b>TARE</b>, on entre une valeur de total tare dans le mode entrée/sortie. (voir le paragraphe 10.3)</li> <li>- En appuyant sur les touches <b>MODE</b> et <b>PRINT</b>, on imprime le total partiel (voir le paragraphe 9.3)</li> <li>- En appuyant sur les touches <b>MODE</b> et <b>MODE</b>, on sélectionne le nombre de balances qu'on veut utiliser (voir le paragraphe 9.4)</li> <li>- En appuyant sur les touches <b>MODE</b> et <b>0</b>, on bloque/débloque le clavier.</li> <li>- En appuyant sur les touches <b>MODE</b> et <b>1</b>, on sélectionne une valeur de tare dans les archives tares (voir le paragraphe 8.2).</li> <li>- En appuyant sur les touches <b>MODE</b> et <b>2</b>, on commute entre tare bloquée et tare débloquée (voir le paragraphe 8.2).</li> <li>- En appuyant sur les touches <b>MODE</b> et <b>3</b>, on configure les valeurs des ID numériques (voir le paragraphe 8.14).</li> <li>- En appuyant sur les touches <b>MODE</b> et <b>4</b>, on commute entre la fonction de ID bloqué et ID débloqué (voir le paragraphe 8.14)</li> <li>- En appuyant sur les touches <b>MODE</b> et <b>6</b>, il est possible de commuter le poids entre kilogrammes et livres (voir le paragraphe 8.15)</li> <li>- En appuyant sur les touches <b>MODE</b> et <b>7</b>, on entre dans le menu d'entrée du nombre de roues pour l'impression automatique du total véhicule ou des totaux partiels (voir le paragraphe 9.2).</li> <li>- En appuyant sur les touches <b>MODE</b> et <b>9</b>, on entre les valeurs de tare en archives (voir le paragraphe 8.2).</li> <li>- En appuyant sur les touches <b>MODE</b> et <b>i</b>, la dernière impression exécutée par l'indicateur sera répétée.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Imprime et zérote le total accumulé, en augmentant le total des véhicules pesés;</li> <li>- Termine une totalisation en entrée ou en sortie</li> <li>- Valide les modifications effectuées.</li> </ul>

	<p>Elle permet de visualiser les informations métriques de la balance: portée, division, pesée minimum pour chaque balance configurée.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pressée rapidement, elle permet d'annuler la pesée en cours et/ou la valeur totale de tare introduite pour le mode entrée/ sortie.</li> <li>- Pressée longuement, elle allume/éteint l'instrument.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Elles permettent de commuter l'affichage du poids entre chaque balance (voir le paragraphe 9.1).</li> <li>- Fonction de clavier numérique lors de l'entrée des valeurs numériques.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fonction de clavier numérique lors de l'entrée des valeurs numériques.</li> <li>- En état de pesage, en appuyant sur la touche <b>5</b> on entre les coordonnées pour le calcul du barycentre.</li> <li>- En état de pesage, en appuyant sur la touche <b>6</b> les données relatives à la pesée en cours s'affichent (voir le paragraphe 9.5).</li> <li>- En état de pesage, en appuyant sur la touche <b>7</b> les données relatives aux véhicules pesés jusqu'à ce moment-là s'affichent (voir le paragraphe 9.6).</li> <li>- En état de pesage, en appuyant longuement sur la touche <b>7</b> on zéro le numéro de véhicules pesés jusqu'à ce moment-là (voir le paragraphe 9.7).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Elle permet d'acquérir la pesée en entrée.</li> <li>- Fonction de touche numérique lors de l'entrée des valeurs numériques.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Elle permet d'acquérir la pesée en sortie.</li> <li>- Fonction de touche numérique lors de l'entrée des valeurs numériques.</li> </ul>

## 7. SYMBOLES SUR L'AFFICHEUR À CRISTAUX LIQUIDES (LCD)

L'afficheur à cristaux liquides (LCD) est pourvu de symboles qui en cours de pesage, donnent une indication sur l'état de fonctionnement de l'indicateur; ci-après figure la description de chaque symbole.

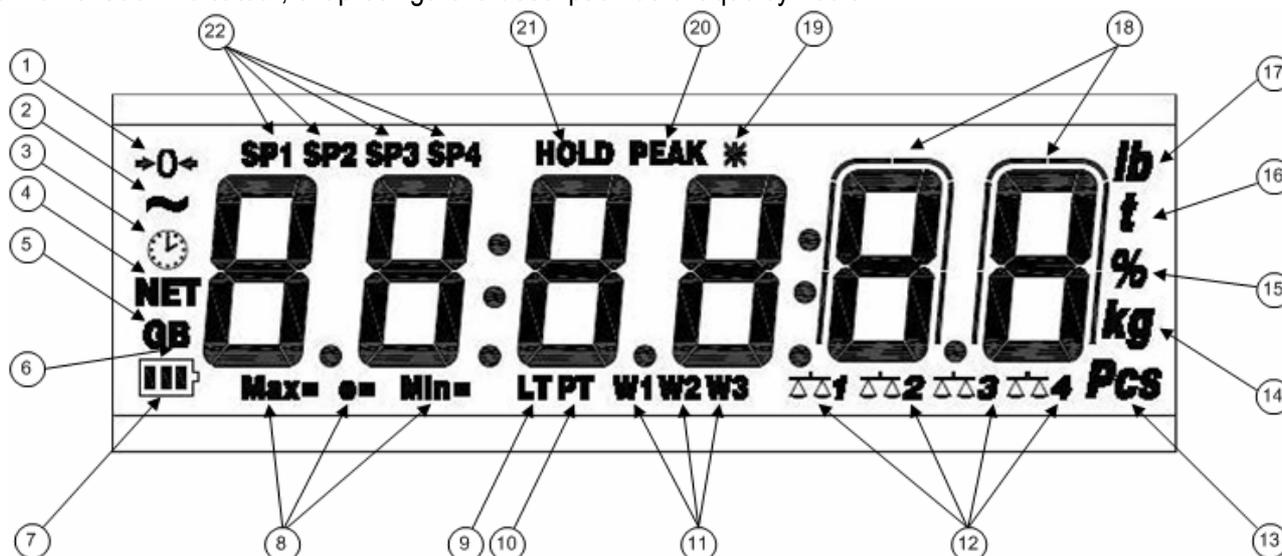
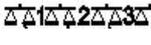
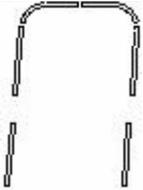


FIGURE 5 – DISPLAY LCD

NUMÉRO	SYMBOLE	FONCTION
(1)	→0←	le poids que le système de pesage a relevé se trouve à proximité du zéro, compris dans l'intervalle $-1/4 \div +1/4$ de la division.
(2)	~	le poids est instable.
(3)		l'heure sera affichée en format "HH:MM:SS".
(4)	NET	la valeur affichée est un poids net.
(5)	G	la valeur affichée est un poids brut, si la langue italienne ou anglaise a été sélectionnée dans la configuration de l'impression.
(6)	B	La valeur affichée est un poids brut, si la langue sélectionnée dans la configuration dans l'impression est l'allemande, le français ou bien l'espagnol.
(7)		Indique le niveau de charge de la batterie: voir paragraphe 8.6 – « SIGNALISATION NIVEAU DE BATTERIE »
(8)	MAX= MIN= e=	Lors de l'affichage des informations métriques, il identifie la portée de la plage indiquée. Lors de l'affichage des informations métriques, il identifie la pesée minimum de la plage indiquée. Lors de l'affichage des informations métriques, il identifie la division de la plage indiquée.
(9)	LT	Indique qu'une tare bloquée est activée.
(10)	PT	Indique qu'une tare manuelle est activée.
(11)	W1 W2 W3	Disponible.

(12)		Indiquent les balances en cours de visualisation.
(13)	PCS	Disponible.
(14)	kg	Indique l'unité de mesure en cours d'utilisation ("kg" par kilogramme, "g" par gramme).
(15)	%	Disponible.
(16)	t	Indique l'unité de mesure en cours d'utilisation (tonnes).
(17)	LB	Indique l'unité de mesure en cours d'utilisation (livre).
(18)		Ils sont visualisés autour du chiffre concerné par la sensibilité majeure, lors de l'affichage du poids x 10.
(19)	*	Indique qu'une touche a été appuyée.
(20)	PEAK	Disponible.
(21)	HOLD	Disponible.
(22)	SP1 SP2 SP3 SP4	Disponible.

## 8. FONCTIONS BASE DE L'INSTRUMENT

### 8.1 FONCTIONS DE ZÉRO BALANCE

#### 8.1.1 OPÉRATION DE ZÉRO SUR UNE BALANCE

- Sélectionner la balance par l'intermédiaire du clavier numérique, à l'aide des touches 1, 2, 3, 4;
- Appuyer sur la touche **ZERO**; le message "ZEro" s'affiche à l'écran de l'afficheur pendant quelques instants et le poids présent sur la balance, s'il est de  $\pm 2\%$  de la portée maximum, est zéroté. Si le poids ne rentre pas dans cette plage, le message "Zéro" reste jusqu'à ce que l'indicateur tente d'effectuer le zéro balance et enfin, un bip sonore d'erreur se fait entendre; le retour à l'affichage du poids présent sur la balance est automatique.

#### 8.1.2 CYCLE DE ZÉRO SUR TOUTES LES BALANCES CONNECTÉES

Se positionner sur la somme des poids et, en appuyant sur la combinaison des touches **MODE** et **ZERO**, le poids qui se trouve sur les balances, s'il est de  $\pm 2\%$  de leur portée maximum, est zéroté.

Le message "ZEro" s'affiche à l'écran de l'afficheur, suivi du numéro de la balance en cours de zérotage (par exemple "ZEro 1" pour la balance 1, "ZEro 2" pour la balance 2...).

**NOTE:** le cycle de zéro ne concerne que les balances en cours de visualisation.

### 8.2 OPÉRATIONS DE TARE

**AVANT-PROPOS:** pour pouvoir exécuter des fonctions de tare, l'instrument doit afficher la somme des poids.

Suivant le type de tare sélectionné dans le SETUP TECHNIQUE >> F.Mode >> tArE.t (**RÉF.NOT.T**), la fonction de tare est gérée de la manière suivante:

## A) $tArE.t = t.NorM$ : FONCTION DE DÉTRACTION DE LA TARE DU POIDS AFFICHÉ

### TARE SEMIAUTOMATIQUE

En appuyant sur la touche TARE on met en tare n'importe quel poids se trouvant sur les balances: l'afficheur indique un court instant "**tArE**", puis 0 (poids net); les voyants correspondants s'allument.

**NOTE:** la tare semi-automatique ne sera acquise que si le poids est d'AU MOINS UNE DIVISION, STABLE (voyant d'instabilité ~ éteint) et VALABLE (c'est-à-dire qu'elle ne doit pas créer la condition d'OVERLOAD).

### TARE MANUELLE À PARTIR DU CLAVIER

Appuyer sur la touche TARE pendant quelques secondes: l'afficheur indique "- tM -" puis "000000". Introduire la valeur choisie à l'aide du clavier numérique.

Valider en appuyant sur la touche ENTER; la valeur sera soustraite du poids se trouvant sur le plateau et les voyants correspondants s'allumeront.

**Si la valeur entrée n'est pas un multiple de la division minimum de la balance, elle sera arrondie.**

### ANNULATION DE LA TARE

Pour annuler manuellement la valeur de tare, il est possible de procéder de plusieurs manières:

- décharger la balance et appuyer sur la touche **TARE** ou **ZÉRO**.
- effectuer des tares en déduction, en déchargeant partiellement la balance et en appuyant sur **TARE** pour zéroter l'afficheur.
- appuyer sur C sans décharger la balance; l'afficheur indique le message "ClAr?": appuyer sur ENTER pour effacer la tare, appuyer sur C pour quitter la page sans apporter de modifications.
- entrer une tare manuelle égale à 0.

### SÉLECTION DE TARE DÉSACTIVÉE

Pour plus de commodité, il est possible de choisir de désactiver les fonctions de tare.

Pour désactiver la fonction Tare, voir le mode d'emploi technique (**RF.MAN.T.**).

### ARCHIVES TARE EN MÉMOIRE

**30 positions de mémoire** sont disponibles. Elles vont de 1 à 30 et il est possible d'y entrer autant de valeurs de tare, qui peuvent être sélectionnées si besoin est.

Pour entrer ou modifier une valeur de tare, appuyer successivement sur les touches **MODE** et **9**: l'afficheur indique "*tn*", où *nn* est le numéro de mémoire sous lequel la valeur sera mémorisée.

**La valeur sélectionnée vient remplacer le total tare accumulé jusqu'à cet instant.**

Par exemple, en appuyant sur "01" et **ENTER**, l'afficheur indique "*t00000*" ou bien la valeur déjà existante dans la position de mémoire "01".

Entrer la valeur voulue par l'intermédiaire du clavier numérique (ou réécrire ou encore valider la valeur existante) et appuyer sur **ENTER**.

Répéter la séquence pour les positions de mémoires successives.

**La valeur doit être entrée avec la même unité de mesure et avec la division minimum entre les divisions des balances connectées.**

En appuyant sur la touche "**C**", on zérote rapidement la valeur entrée.

### REPÉRAGE DES VALEURS DE TARE EN MÉMOIRE

Pour sélectionner une valeur mémorisée, appuyer successivement sur les touches **MODE** et **1**; l'afficheur indique "*tn*" où *n* est le numéro à entrer.

En appuyant sur les touches numériques correspondantes à la position de mémoire voulue (01-30) et **ENTER**, la valeur mémorisée sera soustraite, en cours d'impression, au total véhicule.

Dans la version HOMOLOGUÉE, il N'EST PAS possible de sélectionner une tare à partir des archives avec une balance chargée ou bien si une tare SEMIAUTOMATIQUE est présente.

### NOTE:

- La valeur plus grande de tare introduite dans l'archive est 999999
- La valeur plus grande de tare en archive qui peut être activé est égal à la somme des capacités des canaux établis dans le pas **SEtUp >> ConFiG >> nChAn, REF. NOT.T.**

## B) $tAr.t = t.tot$ FONCTION DE DÉDUCTION DE LA TARE DU POIDS AFFICHÉ

A utiliser dans les applications où dans le pesage avec totalisation des essieux, on décide de mettre en tare le poids du véhicule, charger le véhicule et le peser de nouveau chargé, en obtenant (par la différence) le poids du matériel chargé.

### ACCUMULATION DU POIDS DANS LE TOTAL TARE

L'instrument est doté d'un total tare, accumulé à chaque fois qu'on appuie sur la touche TARE;

Le rétablissement de la fonction d'accumulation du poids dans le total tare dépend de la condition configurée dans le pas "rEAct" (RÉF.NOT.T).

Le total tare est soustrait, en cours d'impression, au poids total du véhicule pesé.

Il est possible:

- de visualiser le total tare momentanément sur l'afficheur.
- d'annuler le total tare accumulé, en appuyant sur la touche C; le message "CL.tAr ?" s'affiche: en appuyant sur ENTER, le total tare est effacé, en appuyant sur C, on revient dans l'environnement des pesages sans apporter aucune modification au total.

**IMPORTANT:** le poids affiché à l'écran est toujours le poids BRUT.

### ENTRÉE MANUELLE DU TOTAL TARE

Il est aussi possible d'entrer une valeur de tare ou bien de modifier le total tare accumulé en appuyant longuement sur la touche TARE: l'afficheur montre le message – tM – , suivi du total tare en mémoire ; entrer la valeur de tare à l'aide du clavier numérique et appuyer sur la touche ENTER pour valider. La touche C permet de quitter la page sans enregistrer de modifications éventuellement apportées.

Quand l'instrument est homologué, pour pouvoir accumuler le poids dans le total tare, sur chaque balance connectée, il doit y avoir au moins 20 divisions minimales (20e).

### SÉLECTION DU TOTAL TARE BLOQUÉ/DÉBLOQUÉ/DÉSACTIVÉ

Normalement, quand une valeur de tare a été accumulée (automatique, manuelle ou de mémoire), la valeur reste en mémoire même après l'impression du total véhicule (TARE BLOQUÉE); elle reste donc active pour les pesées suivantes aussi.

Il est possible de choisir que la valeur de tare s'efface automatiquement à chaque impression du total véhicule (TARE DÉBLOQUÉE): le total tare accumulé est automatiquement zéroé après l'impression du total véhicule (c'est-à-dire par la pression prolongée de la touche ENTER après la totalisation de quelques pesées). Dans le cas contraire, avec la tare bloquée (combinaison des touches **MODE** et **2** →

ta – L), le total tare reste activé jusqu'à ce qu'il soit remplacé par une autre valeur, ou bien zéroé manuellement.

La sélection peut être effectuée pendant le pesage: si la tare n'est pas désactivée, en appuyant successivement sur les touches **MODE** et **2**: l'afficheur indique "tA - L", c'est-à-dire TARE BLOQUÉE sélectionnée; en appuyant de nouveau sur les mêmes touches, l'afficheur indique "tA - U", c'est-à-dire TARE DÉBLOQUÉE sélectionnée.

L'indicateur met en mémoire la dernière sélection effectuée.

La sélection effectuée entraîne la modification et l'enregistrement automatique de la donnée dans le SETUP TECHNIQUE.

Il est possible de DÉSACTIVER la fonction de tare de l'indicateur, en sélectionnant dans le SETUP TECHNIQUE >>

**F.ModE** >> **tArE** >> **diSAbl** (RÉF.NOT.T). Ainsi aucune opération de tare ne peut être effectuée.

Pour rétablir les fonctions de tare, entrer dans le SETUP TECHNIQUE >> **F.ModE** >> **tArE** et sélectionner "**LoCk**" (bloquée) ou "**unLoCk**" (débloquée) (RÉF.NOT.T).

**NOTE:** la valeur accumulée sera perdue à l'extinction de l'instrument.

Pour le total tare aussi il est possible d'utiliser les archives tare, en entrant directement la valeur du total;

## 8.3 AFFICHAGE AVEC SENSIBILITÉ X 10

En appuyant longuement sur la touche **MODE** au moment de l'affichage du poids sur la balance, la commutation a lieu entre l'affichage du poids avec sensibilité normale et la sensibilité dix fois supérieure; en effet, le dernier chiffre à droite de l'écran aura une sensibilité égale à la division de la balance divisée par 10.

Les chiffres de poids concernés par la sensibilité supérieure, sont entourés par ce symbole: 

Pour sortir de la visualisation de poids avec sensibilité de poids par 10 appuyer sur la touche "C".

**NOTES:** dans cette condition:

- il n'est possible d'exécuter ni la fonction de saisie de la pesée ni celle d'impression.
- il n'est possible que de commuter sur l'affichage du poids de chaque balance.
- Avec l'instrument homologuée, la visualisation avec sensibilité X 10 reste dans l'écran pour 5 sec.; quelques minutes après la balance retourne dans l'état normale de pesage.

## 8.4 AFFICHAGE DES DONNÉES MÉTRIQUES (inFO)

L'indicateur est doté d'une fonction appelée "INFO", grâce à laquelle il est possible de visualiser les données métriques de configuration:

- Portée de la première échelle, Pesée minimum de la première échelle, Division de la première échelle.

**NOTES:**

- La pesée minimum correspond à 20 divisions de poids net.
- Les données de la deuxième et de la troisième échelle ne s'afficheront que si elles sont effectivement configurées.

**Pour visualiser les données métriques:**

- Appuyer une fois sur la touche dédiée.
- La valeur de la portée de la première échelle s'affichera.
- Appuyer sur la touche ZÉRO pour faire défiler les données suivantes, dans l'ordre:  
Portée 1<sup>ère</sup> échelle ⇒ Pesée minimum 1<sup>ère</sup> échelle ⇒ Division 1<sup>ère</sup> échelle ⇒  
Portée 1<sup>ère</sup> échelle ⇒.....
- Appuyer la touche MODE pour changer de balance.
- Appuyer sur la touche TARE pour faire défiler les données métriques vers l'arrière.
- Appuyer sur la touche ENTER/PRINT ou sur la touche C pour revenir au pesage.

## 8.5 FONCTION D'AUTO-EXTINCTION

Si la balance est déchargée et si elle n'est pas utilisée pendant la période programmée au paramètre AutoFF du SETUP TECHNIQUE (RÉF.NOT.T), un circuit spécial l'éteint automatiquement.

L'auto-extinction N'EST PAS activée si une charge se trouve sur la balance.

## 8.6 SIGNALISATION NIVEAU DE BATTERIE

Si alimenté par batterie, l'indicateur affiche le niveau de charge de la batterie

Si l'afficheur de l'indicateur est à LCD le niveau de charge est indiqué en phase de pesage par le symbole « batterie »:

-  : batterie chargée
-  : batterie partiellement déchargée.
-  : batterie déchargée: il faut brancher l'indicateur au réseau pour la recharger. En outre le message "Low.bat " apparaît durant quelques secondes (tension au-dessous 5,9 V).

Phase de recharge:  →  →  →  →  →  ...

RECHARGE COMPLETE: 

**NOTE:**

- Pendant le rechargement l'instrument peut être utilisé normalement.
- L'instrument s'arrête automatiquement en cas de dévoltage sous 5,8V.
- Il est possible de visualiser le pourcentage de charge de la batterie en appuyant sur la touche ZERO lors de l'allumage (voir paragraphe 5 – "ALIMENTATION ET ALLUMAGE").

## 8.7 FONCTIONNEMENT AVEC TÉLÉCOMMANDE

Avec la télécommande, il est possible de commander à distance toutes les diverses fonctions de la balance ou seulement la fonction de tare semi-automatique.

Pour configurer le fonctionnement, procéder comme suit:

- Mettre en marche la balance, appuyer sur la touche TARE pendant la visualisation de la version du firmware (le menu FModE est affiché).
- Appuyer sur ENTER/PRINT pour entrer dans le menu.
- Appuyer plusieurs fois sur ZERO pour faire défiler les paramètres en avant ou sur TARE pour les faire défiler en arrière jusqu'on affiche le paramètre "irConF".
- Appuyer sur ENTER/PRINT pour entrer dans le paramètre.
- Sélectionner les options disponibles par les touches ZERO ou TARE: "ir no" (télécommande non active), "ir 1" (toutes les touches de la télécommande fonctionnent comme TARE) ou "ir 4" (les touches de la télécommande fonctionnent comme ZERO, TARE, MODE et ENTER/PRINT).
- Confirmer avec ENTER/PRINT.
- Appuyer la touche C plusieurs fois jusqu'on affiche le message "SAVE?".
- Appuyer sur ENTER/PRINT pour confirmer les modifications ou autre touche pour ne pas sauver.

Dans la configuration "multifonction", les touches de la commande ont les mêmes fonctions que les touches, qu'elles soient enfoncées UN INSTANT ou LONGUEMENT et correspondent aux touches suivantes de l'indicateur:

TOUCHE TELECOMMANDE	TOUCHE INDICATEUR
ZERO	Cycle de zéro sur toutes les balances connectées
TARE	fonctions de tare
F1/MODE	totalisation
F2/PRINT	- Impression du total - Impression simple (si total = 0)

De plus, en appuyant longuement sur la touche ZERO, il est possible de mettre l'instrument en veille; en appuyant sur n'importe quelle touche, on revient en pesage.

## 8.8 RÉGLAGE DATE/HEURE (EN OPTION)

L'indicateur peut être doté de l'option date/heure; dans ce cas, dès que l'instrument s'allume, le message "CLoCK" s'affiche.

Pour configurer la date/heure, la procédure est la suivante:

- Appuyer successivement sur les touches **MODE** et 8.
- Allumer la balance, appuyer sur la touche ZÉRO ou sur la touche TARE pendant le compte à rebours (l'afficheur affiche le menu "FModE").
- Appuyer sur ENTER/PRINT pour entrer dans le menu.
- Appuyer plusieurs fois sur ZÉRO (pour faire défiler les paramètres vers l'avant) ou sur TARE (pour les faire défiler vers l'arrière) jusqu'à ce que le paramètre "CLoCK" soit trouvé.
- Valider avec ENTER/PRINT : l'entrée, dans l'ordre, du JOUR ("dAy"), du MOIS ("Month"), de l'ANNÉE ("yEAR"), des HEURES ("hour"), des MINUTES ("MinutE") sera demandée. L'entrée de chaque paramètre doit être validée en appuyant sur ENTER/PRINT.
- Appuyer plusieurs fois sur la touche C jusqu'à ce que le message "SAVE?" s'affiche à l'écran.
- Appuyer sur ENTER/PRINT pour valider les modifications apportées ou sur une autre touche pour ne pas enregistrer les modifications.

## NOTES

- Si l'option date/heure n'est pas présente sur l'instrument, la pression en séquence de MoDE et 8 n'a aucun effet.

## 8.9 EXÉCUTION DES IMPRESSIONS

Si une imprimante est connectée, chaque fois qu'on appuie sur la touche F, il est possible d'exécuter l'impression des données programmées dans le SETUP TECHNIQUE >> **SEtup** >> **SeRIAL** >> **PConF** >> **PForM (RÉF.NOT.T)**.

En outre si aucune totalisation n'a pas été exécuté (total égal à zéro), chaque fois la touche ENTER est appuyée, les impressions suivantes sont exécutées ( il est possible d'ajouter la date et l'heure, 4 lignes d'en-tête et le numéro de ticket):

## SOMME DE PLUSIEURS BALANCES

ROUE	1	200kg
ROUE	2	200kg
ROUE	3	200kg
ROUE	4	200kg
TOTAL		
BRUT		800kg
TARE		0kg
NET		800kg

## UNE BALANCE SEULE

ROUE	1	
TOTAL		
BRUT		800kg
TARE		0kg
NET		800kg

Si on entre une tare manuelle ou d'archives, dans l'impression, elle sera indiquée comme PT (PRESET TARE).

**NOTE:** les données de poids imprimées après avoir appuyé sur la touche PRINT ne sont pas programmables.

Il est possible de choisir la langue dans laquelle les impressions seront présentées: italien, anglais, allemand, français et espagnol (dans le SETUP TECHNIQUE >> **SEtup** >> **SeriAL** >> **PConF** >> **LanG (RÉF.NOT.T)**).

**Exécution des impressions avec balances NON homologuées.**

Pour pouvoir exécuter une impression avec des balances non homologuées, les conditions suivantes doivent être réunies:

- le poids doit être stable;
- le poids brut doit être  $\geq 0$  pour chaque balance connectée;
- l'imprimante est active;

**NOTE:** Pour faire l'impression du poids totalisé avec la modalité totalisation axe entrée/ sortie

- Le poids doit être stable;
- Le poids brut doit être  $\geq$  une division et  $\geq 0$  pour chaque balance connectée;
- la remise en service de l'impression est exécuté selon la configuration du paramètre "rEACt" dans l'installation: remise à zéro du poids net, poids instable, ou toujours (voir le paragraphe suivant 8.13).

**Exécution des impressions avec balances homologuées.**

Pour pouvoir exécuter une impression avec des balances homologuées, les conditions suivantes doivent être réunies:

- le poids doit être stable;
- le poids net doit être  $\geq$  de la pesée minimum (20 divisions pour chaque balance connectée);
- la reprise de l'impression se fait suivant la condition configurée dans le SETUP TECHNIQUE >> F.ModE >> rEACt (RÉF.NOT.T)

**Note:**

- L' impression est confirmée dans l'écran avec l'indication des suivants messages :

"Print" pour l' impression;

"-tot-" par la totalisation;

"total" pour le total dans la totalisation;

"tot.in" pour l'entrées;

"- in- " pour le total d' entrée;

"tot.out" pour la sortie ;

"-out- " pour le total de sortie.

- Si l'impression n'a pas été réactivée, l'écran visualisera le message "no.0.unS"

- Dans le cas de poids instable, l'écran visualisera le message "unStAb".

- Si le poids brut ou net est inférieur au poids minimum requis, en appuyant la touche ENTER/PRINT l'écran montre le message d'erreur "LoW".

- Si l'indicateur est en état d'underload ou overload, en appuyant sur la touche ENTER/PRINT l'écran montre le message d'erreur "un.oVer".

Pour la configuration des impressions, se référer au paragraphe 7 dans le mode d'emploi technique (RIF.MAN.T.).

**8.10 IMPRESSION DE L'EN-TÊTE**

Il est possible de programmer à partir de l'indicateur ou du PC 4 lignes alphanumériques d'en-tête comportant chacune 24 caractères, qui seront imprimées dans la modalité programmée jusqu'à leur effacement ou leur substitution.

Pour de plus amples informations, voir la notice technique de l'instrument (**RÉF.NOT.T**).

## 8.11 NUMÉRO TICKET

Dans l'impression, il est possible d'entrer le N° du TICKET (SETUP TECHNIQUE >> **SEtup** >> **Serial CoM.Prn** >> **PConF** >> **ntik (RÉF.NOT.T)**), un numéro progressif incrémenté chaque fois que l'opérateur appuie sur ENTER/PRINT; ce numéro, compris entre 1 et 65535 est gardé en mémoire au moment de l'extinction de l'instrument aussi.

Il n'est possible d'imprimer le numéro du ticket qu'en totalisation, dans le total seulement, ou bien dans les deux cas.

Pour zéroter le N° du TICKET, aller dans le SETUP TECHNIQUE >> **SEtup** >> **Serial** >> **Com.Prn** >> **PconF** >> **ntik** >> **rESet** et appuyer sur ENTER.

Le N° du TICKET est imprimé avant l'éventuelle date/heure et peut être utilisé quel que soit le mode de fonctionnement ; dans le mode totalisateur, il n'est incrémenté et imprimé qu'au zérotagage du total.

## 8.12 REPETITION DE LA DERNIERE IMPRESSION EXECUTEE

Appuyer successivement sur les touches **MODE** et **i** : la dernière impression exécutée par l'indicateur sera répétée.

**NOTE:** L'extinction entraîne la perte des informations de la dernière impression exécutée; cette fonction est donc désactivée jusqu'à l'exécution de la première impression.

## 8.13 REMISE EN SERVICE DE LA FONCTION IMPRESSION ET OUTRES FONCTIONS DE L'INDICATEUR

Pendant l'usage de l'indicateur, il est possible d'afficher le message d'erreur "**no.0.unS**", avec signalisation acoustique; il signifie que l'impression ou la fonction souhaitée doivent être activées (afin d'éviter des exploitations casuels).

Il est possible de configurer la remise en fonction dans les modes suivantes: "remis à zéro du poids net", "poids instable", "toujours". Procéder comme suit:

- Mettre en marche la balance, appuyer sur la touche TARE pendant la visualisation de la version du firmware (le menu FModE est affiché).
- Appuyer sur ENTER/PRINT pour entrer dans le menu.
- Appuyer plusieurs fois sur ZERO pour faire défiler les paramètres en avant ou sur TARE pour les faire défiler en arrière jusqu'on affiche le paramètre "rEAct".
- Appuyer sur ENTER/PRINT pour entrer dans le paramètre.
- Sélectionner les options possibles par les touches ZERO ou TARE : "ZEro" (remise à zéro du poids net), "inSt" (poids instable), "ALWays" (toujours).
- Confirmer avec ENTER/PRINT.
- Appuyer la touche C plusieurs fois jusqu'on affiche le message "SAVE?".
- Appuyer sur ENTER/PRINT pour confirmer les modifications ou autre touche pour ne pas sauver.

## 8.14 BLOCAGE /DEBLOCAGE DU CLAVIER

Il est possible d'activer/désactiver le clavier par l'intermédiaire de la combinaison **MODE** et **0**; si l'opérateur appuie sur une touche alors que le clavier est bloqué, le message "LoCkEd" s'affiche à l'écran.

Le clavier peut aussi être désactivé par l'intermédiaire de la fermeture d'une entrée, si elle est programmée, de la carte d'extension I/O en option (SETUP TECHNIQUE >> **Setup** >> **inPutS**); dans ce cas, si l'opérateur appuie sur une touche (à l'exception de la touche ON/OFF), le message "LoCkin" s'affiche à l'écran.

## 8.15 CODES D'IDENTIFICATION

### ENTRÉE DES CODES D'IDENTIFICATION

L'indicateur permet d'entrer, pour effectuer une vérification en cours d'impression (\*), un maximum de 2 codes numériques de 10 chiffres chacun au plus. En appuyant successivement sur les touches **MODE** et **3**, l'afficheur indique " Ild n ", où n identifie le numéro de code. En appuyant sur la touche 1 ou sur la 2, il est possible de choisir le code à entrer; une fois la sélection effectuée, l'afficheur affiche 000000 avec le dernier 0 à droite clignotant.

Au moment de l'entrée du code (par l'intermédiaire du clavier numérique), seuls les 6 derniers chiffres entrés seront affichés; il est de toute façon possible de faire défiler tous les chiffres en appuyant sur la touche **MODE**. Pour valider le code entré, appuyer sur ENTER, dans le cas contraire, appuyer sur C pour quitter la page-écran sans enregistrer les modifications apportées.

Le code sera imprimé avec son sigle (ID1 ou ID2) à chaque impression effectuée. Il est aussi possible de choisir la

possibilité de ne pas garder le code en mémoire. Dans tous les cas, **les codes en mémoire sont effacés au moment où l'instrument est éteint.**

(\*) Dans le mode de fonctionnement TOTALISATEUR, les codes ne sont imprimés que dans l'impression du total.

**NOTE:** les valeurs comprises entre 0'000'000'001 et 9'999'999'999 sont valables (c'est-à-dire imprimées).

### SÉLECTION CODE BLOQUÉ / DÉBLOQUÉ

Normalement le code est BLOQUÉ, c'est-à-dire qu'après l'avoir configuré, il reste en mémoire (et donc imprimé) tant qu'il n'est pas annulé ou tant que l'instrument n'est pas éteint. Il est possible, pour plus de commodité, de faire en sorte que le code soit effacé dès qu'il a été imprimé (CODE DÉBLOQUÉ).

En appuyant successivement sur les touches **MODE** et **4**, l'afficheur indique "Mld n". Appuyer sur "1"; l'afficheur indique "ld1 U" c'est-à-dire CODE 1 DÉBLOQUÉ.

Réappuyer sur les mêmes touches: l'afficheur indique "ld1 L" c'est-à-dire CODE 1 BLOQUÉ sélectionné.

Répéter la sélection pour le code 2. L'indicateur retient la dernière sélection effectuée.

## 8.16 FONCTION D'ÉCHANGE kg ↔ livre

En appuyant sur les touches **MODE** et **6**, la commutation de l'unité de mesure entre les unités g, kg, t et livre est effectuée.

### EXEMPLE:

**kg → MODE + 6 → livre → MODE + 6 → kg**

### NOTES:

Avec un instrument non homologué:

- Il est possible d'exécuter une impression simple du poids aussi bien la pesée dans l'unité de mesure de calibrage que dans l'unité de mesure convertie.
- Lors de l'affichage du poids converti, il n'est pas possible:
  - de totaliser;
  - de totaliser une pesée en entrée;
  - de totaliser une pesée en sortie;
  - d'imprimer le total véhicule/véhicules;
  - d'imprimer le total partiel.

Avec un instrument homologué :

- La conversion de l'unité de mesure ne reste à l'écran que pendant 5 sec.; une fois ce laps de temps écoulé, on revient dans l'état de pesage normal.
- Lors de l'affichage du poids converti, il n'est pas possible:
  - d'exécuter une impression simple du poids;
  - de totaliser;
  - de totaliser une pesée en entrée;
  - de totaliser une pesée en sortie;
  - d'imprimer le total véhicule/véhicules;
  - d'imprimer le total partiel.

## 8.17 FONCTION D'ÉCHANGE NET ↔ BRUT

Ce n'est qu'au moment de l'affichage de la somme des poids, si une valeur de tare a été entrée, qu'en appuyant longuement sur la touche **6**, la commutation du poids affiché, entre net et brut, est effectuée.

### EXEMPLE:

**net → 6 longuement → brut → 6 longuement → net**

### NOTE:

Avec un instrument non homologué:

- Lors de l'affichage du poids converti il est possible d'exécuter n'importe quelle fonction d'imprimé.

Avec un instrument homologué :

- La conversion de poids ne reste à l'écran que pendant 5 sec; une fois ce laps de temps écoulé, on revient dans l'état de pesage normal.
- Lors de l'affichage du poids converti, il n'est pas possible:
  - d'exécuter une impression simple du poids;
  - de totaliser;
  - de totaliser une pesée en entrée;
  - de totaliser une pesée en sortie;
  - d'imprimer le total véhicule/véhicules;
  - d'imprimer le total partiel.

## 9. FONCTIONS AVANCÉES DE L'INSTRUMENT

### 9.1 MODIFICATION DES DONNÉES AFFICHÉES

Quand l'opérateur allume l'instrument, la somme des poids pesant sur les balances connectées s'affiche.

Pour commuter de l'affichage de la somme des poids à celui d'une balance ou aux autres combinaisons possibles, appuyer sur les touches 1, 2, 3, 4 du clavier numérique (1 pour la balance 1, 2 pour la balance 2...).

En appuyant sur une de ces touches, le numéro correspondant à la touche enfoncée s'affiche à l'écran, suivi de plusieurs tirets de la quantité des balances sélectionnables restantes.

Il est alors possible de visualiser le poids sur la plate-forme choisie (en appuyant ENTER), ou bien en tapant la combinaison de poids qu'on a choisi de visualiser.

#### EXEMPLE:

Affichage somme → appuyer sur 1 → 1- - - s'affiche à l'écran (s'il est possible de sélectionner 4 balances) → appuyer sur ENTER pour visualiser le poids sur la plate-forme 1.

**ou bien**

Si l'on décide de visualiser la somme des poids sur les plates-formes 1,2 et 3:

Affichage somme → appuyer sur 1 → 1- - - s'affiche à l'écran (s'il est possible de sélectionner 4 balances) → appuyer sur 2 → appuyer sur 3 → appuyer sur ENTER → la somme des poids

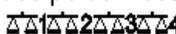
présents sur les plates-formes 1, 2 et 3 s'affichera à l'écran.

La touche 0 du clavier numérique commute sur l'affichage de la somme des poids pesant sur les balances présentes.

Si la touche ENTER n'est pas pressée après avoir tapé la combinaison, la somme des poids des plates-formes entrées est activée automatiquement quelques secondes plus tard.

Appuyer sur C pour quitter la page-écran sans modifier l'affichage.

#### NOTES:

- La modification de l'affichage des données de poids agit aussi sur les données de poids imprimées.
- La somme des poids n'est pas homologué.
- Les icônes  sur l'afficheur concernent les plates-formes sélectionnées.

### 9.2 ENTRÉE DU NOMBRE DE ROUES DE VÉHICULE POUR IMPRESSION AUTOMATIQUE DU TOTAL VÉHICULE

En appuyant sur les touches **MODE** et **7**, l'afficheur affiche le pas Wh.Vehi; c'est dans ce pas qu'on configure le nombre de roues du véhicule qui va être pesé.

L'instrument imprimera automatiquement le poids total du véhicule, dès que toutes les roues configurées dans ce pas auront été pesées; de plus, le total sera automatiquement zéroté.

Voir le paragraphe 10 pour la description des procédures de pesage.

Par exemple, s'il faut peser un tracteur avec remorque, ayant 8 roues au total, dans ce pas, on configure 8; après avoir pesé 8 roues (en suivant l'une des procédures exposées dans le paragraphe 10), le total véhicule sera automatiquement calculé, imprimé et zéroté ; de plus, le nombre de véhicules pesés et le total correspondant seront incrémentés.

#### NOTES:

- le nombre de roues configuré reste activé tant qu'il n'a pas été remplacé par une nouvelle valeur. Par conséquent, si les véhicules qui seront pesés après ont le même nombre de roues, il ne sera pas nécessaire de reconfigurer la valeur.
- Cette fonction est utilisable aussi en mode entrée/sortie.
- La valeur n'est pas perdue au moment où l'instrument est éteint.

### 9.3 IMPRESSION DES TOTAUX PARTIELS

Si le véhicule se compose de plusieurs parties (par exemple tracteur avec remorque), il est possible d'imprimer un total partiel pour chaque partie pesée.

L'impression du total partiel peut être faite à la main, en appuyant sur les touches **MODE** et **ENTER** après la totalisation. Autrement, il est possible d'imprimer automatiquement le total partiel: il faut configurer le nombre de roues à peser dans le pas **MODE + 7** → WhSubt et, après les avoir pesées, l'impression du total partiel sera effectuée.

Par exemple, avec un système à quatre plates-formes, si l'on choisit de peser un véhicule composé d'un tracteur et d'une remorque ayant 8 roues (4 pour le tracteur et 4 pour la remorque), et si l'on veut imprimer manuellement le total partiel de chaque partie, procéder de la manière suivante:

- charger le tracteur sur la balance et , après la totalisation, appuyer sur les touches **MODE** et **ENTER**: on ajoute le total partiel du tracteur à l'impression des données de poids configurées;
- Décharger la balance, charger la remorque et, après la totalisation, appuyer sur les touches **MODE** et **ENTER**: on ajoute le total partiel de la remorque à l'impression des données de poids configurées;
- Appuyer sur **ENTER** pour imprimer le total du véhicule.

#### EXEMPLE D'IMPRESSON:

ROSSI GIUSEPPE COMPANY		
MILAN		
VIA INDIPENDENZA N.157		
TEL.02/58932459		
ROUE 1	100 kg	
ROUE 2	100 kg	
ROUE 3	120 kg	
ROUE 4	120 kg	
TOTAL 1	440 kg	
ROUE 4	100 kg	
ROUE 5	100 kg	
ROUE 6	100 kg	
ROUE 7	100 kg	
TOTAL 2	400 kg	
TOTAL		
BRUT	840kg	
TARE	0kg	
NET	840kg	

POIDS DE CHAQUE ROUE DU TRACTEUR
TOTAL PARTIEL 1 (TRACTEUR)
POIDS DE CHAQUE ROUES DE LA REMORQUE
TOTAL PARTIEL 2 (REMORQUE)

### 9.4 CONFIGURATION RAPIDE DU NOMBRE DE BALANCES DE L'INSTRUMENT

Si l'on veut utiliser l'instrument avec un nombre de balances inférieur à celui qui a été décidé au départ, dans l'état de pesage normal, appuyer sur les touches **MODE** et **MODE**: les messages nChan puis Ch x s'affichent à l'écran, où x est le nombre de balances standard.

En appuyant sur les touches **ZÉRO** et **TARE**, faire défiler les combinaisons proposées et appuyer sur **ENTER** quand le nombre de balances qu'on a décidé d'utiliser s'affiche à l'écran.

Le message " WAt " s'affiche pendant quelques secondes, dans l'attente de la configuration interne automatique de l'instrument.

Quand l'instrument revient en pesage, déconnecter la/les balance/s non utilisées, en se souvenant qu'il faut déconnecter les balances en allant de la 4 à la 1.

Par exemple, si on possède un système à 4 balances et si l'on veut momentanément utiliser seulement 2 balances, il faut déconnecter les balances 4 et 3.

Pour rétablir le nombre de balances, répéter l'opération précédente et reconnecter les balances déconnectées.

Le calibrage des balances déconnectées reste mémorisé et par conséquent, en rétablissant le nombre de balances connectées, il n'est pas nécessaire de recalibrer.

A la sortie de la fonction, l'instrument va enregistrer toute modification éventuelle dans le SETUP TECHNIQUE (RÉF.NOT.T).

### !! IMPORTANT !!

L'opération de sélection du nombre de balances connectées provoque le zéroage des totaux de l'instrument. De plus, les données imprimées sont automatiquement limitées aux balances connectées.

## 9.5 AFFICHAGE DES DONNÉES DE LA PESÉE EN COURS (SEULEMENT POUR LES MODES TOTALISATEURS)

En phase de pesage, la touche 6 permet de visualiser les données relatives à la pesée en cours (s'il n'est pas nul). Dans l'ordre, les paramètres suivants, qui diffèrent suivant le mode de fonctionnement, sont proposés automatiquement:

### MODE DE PESAGE DES ESSIEUX TOTALISATEUR

**tare x:** où x indique le nombre de tares en mémoire  
ou bien  
**PT:** indique qu'un total tare entré manuellement est activé  
**xxxxxx:** total tare accumulé

**n x:** où x indique le nombre de pesées effectuées  
**xxxxxx:** total véhicule accumulé

**S x:** où x indique le nombre de totaux partiels imprimés  
**xxxxxx:** nouveau total partiel accumulé, après l'impression du précédent.

### MODE ENTRÉE/SORTIE AVEC TOTALISATION DES ESSIEUX

**tare x:** où x indique le nombre de tares en mémoire  
ou bien  
**PT:** indique qu'un total tare entré manuellement est activé  
**xxxxxx:** total tare accumulé

**i x:** où x indique le nombre de pesées en entrée effectuées  
**xxxxxx:** total véhicule en entrée accumulé  
ou bien  
**o x:** où x indique le nombre de pesées en sortie effectuées  
**xxxxxx:** total véhicule en sortie accumulé  
**S x:** où x indique le nombre de totaux partiels imprimés  
**xxxxxx:** nouveau total partiel accumulé, après l'impression du précédent.

**NOTES:** - Il n'est pas possible de quitter la page-écran affichée avant que celle-ci n'ait terminé automatiquement.

- Les paramètres non présents ne sont pas affichés
- L'affichage n'est pas activé si le total véhicule est nul

## 9.6 AFFICHAGE DU NOMBRE DE VÉHICULES PESÉS ET TOTAL POIDS RELATIF

En phase de pesage, la touche 7 permet d'afficher les données relatives au total véhicule (s'il n'est pas nul). Dans l'ordre, les paramètres suivants, qui diffèrent suivant le mode de fonctionnement, sont proposés automatiquement:

### MODE DE PESAGE DES ESSIEUX TOTALISATEUR

**V x:** où x indique le nombre total de véhicules pesés  
**xxxxxx:** total poids véhicules accumulé

### MODE ENTRÉE/SORTIE AVEC TOTALISATION DES ESSIEUX

**V x :** où x indique le nombre total de véhicules pesés

- xxxxxx:** total poids véhicules accumulés
- i x:** où x indique le nombre total de véhicules en entrée (POIDS ENTRÉE >= POIDS SORTIE)
- xxxxxx:** total net en entrée accumulés
- o x:** où x indique le nombre total de véhicules en sortie (POIDS ENTRÉE < POIDS SORTIE)
- xxxxxx:** total net en sortie accumulés

**NOTES:** - Il n'est pas possible de quitter la page-écran affichée avant que celle-ci n'ait terminé automatiquement.  
 - Les paramètres non présents ne sont pas affichés  
 - L'affichage n'est pas activé si le total véhicule est nul

## 9.7 ANNULATION DE LA PESÉE ET ZÉROTAGE DU TOTAL VÉHICULE OU TOTAL VÉHICULES

La fonction de la touche C dépend du mode de fonctionnement de l'instrument:

### PESAGE AVEC TOTALISATION DES ESSIEUX

- **pression RAPIDE de la touche C:** dans l'ordre, le système demande de zéroter le total véhicule (CL.SuM?) et le total tare en mémoire (CL.tAr?); appuyer sur ENTER pour zéroter, et sur C pour quitter la page-écran sans apporter aucune modification.
- **pression PROLONGÉE de la touche 7:** le système demande de zéroter le total véhicules (CL.VEh?); appuyer sur ENTER pour zéroter, et sur C pour quitter la page-écran sans apporter aucune modification.

### PESAGE ENTRÉE SORTIE AVEC TOTALISATION DES ESSIEUX

La touche C permet d'annuler, s'ils sont présents dans la mémoire, le total véhicule en entrée (c'est-à-dire la/les pesée/s exécutées à l'entrée depuis le dernier zérotage du total véhicule), le total véhicule en sortie (c'est-à-dire la/les pesée/s exécutées en sortie depuis le dernier zérotage du total véhicule), le total tare ou bien le total véhicules pesés (aussi bien en entrée qu'en sortie):

- **pression RAPIDE de la touche C:** dans l'ordre, le système demande de zéroter le total véhicule en entrée (CL.in?), le total véhicule en sortie (CL.out?), le total tare en mémoire ("CL.tAr?" s'il a été entré manuellement ou totalisé) et le total tare entrée/sortie ("CL.t.i.o.?" si elle a été entrée avec la combinaison F + TARE); appuyer sur ENTER pour zéroter, sur C pour quitter la page-écran sans apporter aucune modification.
- **pression PROLONGÉE de la touche 7:** le système demande de zéroter le total véhicules (CL.VEh?); appuyer sur ENTER pour zéroter, et sur C pour quitter la page-écran sans apporter aucune modification.

## 9.8 ENTRÉE DES COORDONNÉES POUR LE CALCUL DU BARYCENTRE

L'instrument est en mesure de calculer et d'imprimer automatiquement, seulement dans les modes totalisateurs, les coordonnées du barycentre du véhicule qu'il est en train de peser; pour effectuer cette opération, les coordonnées du centre des balances en cours d'utilisation (qui correspondent aussi à celles des roues du véhicule) doivent être entrées dans l'unité de mesure configurée dans le SETUP TECHNIQUE >> FModE >> GrAV.C. >> LEn.UM (de default est en mètres). En appuyant sur la touche 5, le système demande, dans l'ordre, les coordonnées des balances présentes. Le nombre de décimaux demandés dans l'entrée des coordonnées est celui qui est configuré dans le SETUP TECHNIQUE >> FModE >> GrAV.C.

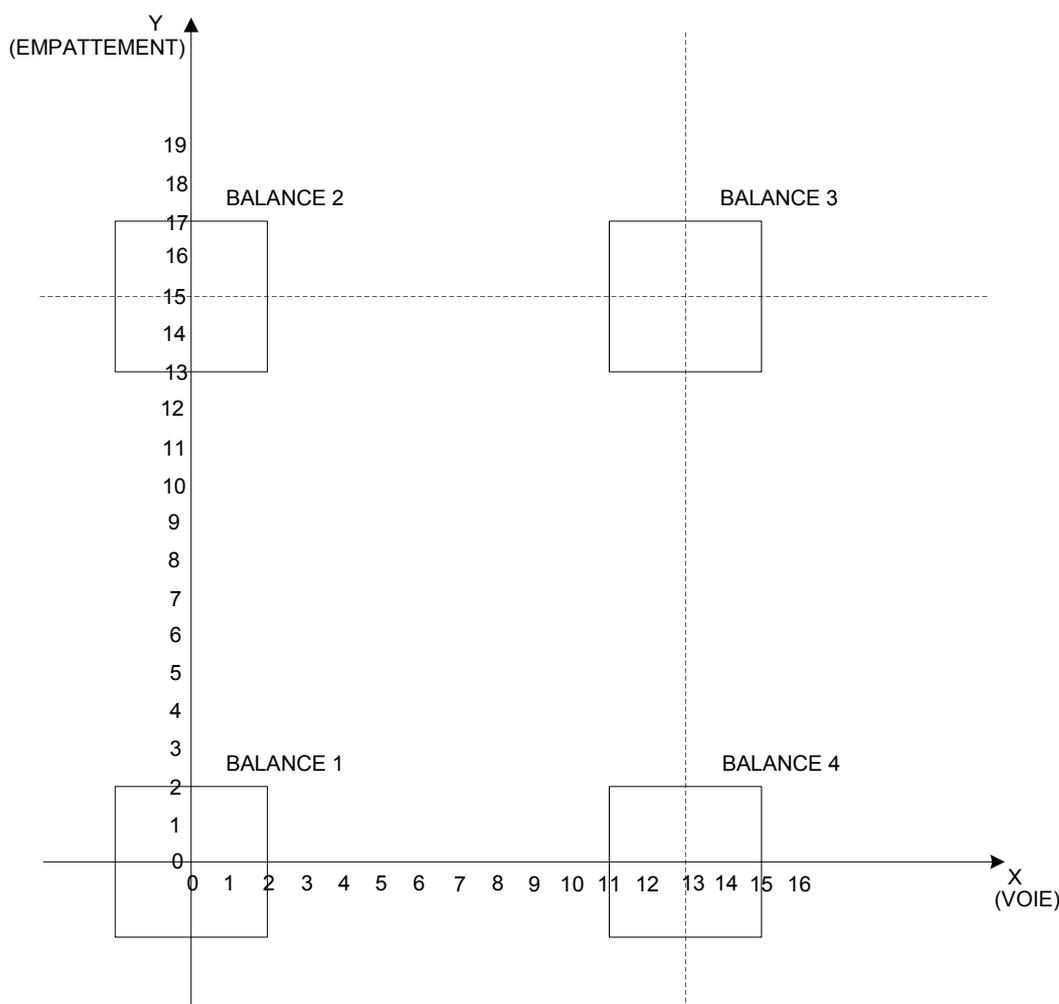
>> LEn.dEC (de default est 2 chiffres décimaux).

Par conséquent, en appuyant sur la touche 5, les paramètres suivants, dans l'ordre, s'affichent à l'écran (si 4 balances sont connectées):

PARAMÈTRE	SENS	VALEUR À ENTRER
X.WhEL.1	coordonnée x balance 1	TOUJOURS = 0
Y.WhEL.1	coordonnée y balance 1	TOUJOURS = 0
X.WhEL.2	coordonnée x balance 2	TOUJOURS = 0
Y.WhEL.2	coordonnée y balance 2	EMPATTEMENT DES ESSIEUX
X.WhEL.3	coordonnée x balance 3	VOIE DES ROUES
Y.WhEL.3	coordonnée y balance 3	EMPATTEMENT DES ESSIEUX
X.WhEL.4	coordonnée x balance 4	VOIE DES ROUES
Y.WhEL.4	coordonnée y balance 4	TOUJOURS = 0

Si l'impression des coordonnées du barycentre a été configurée (SETUP TECHNIQUE >> **SEtup** >> **SeriAL** >> **CoM.Prn** >> **PrConF** >> **PForM** >> **FiLdS**), ces coordonnées seront imprimées avec l'unité de mesure et le nombre de décimaux configurés dans le SETUP UTILISATEUR >> **GrAV.C**.

**EXEMPLE:** pour calculer le barycentre d'un véhicule à 4 roues, avec un système de pesage ayant des balances disposées comme sur la figure, il faut positionner le véhicule sur les balances, appuyer sur la touche 5 et entrer les paramètres suivant:



**BALANCE 1:** X.WhEL.1: 0,000  
Y.WhEL.1: 0,000

**BALANCE 2:** X.WhEL.2: 0,000  
Y.WhEL.2: 15,000

**BALANCE 3:** X.WhEL.3: 13,000  
Y.WhEL.3: 15,000

**BALANCE 4:** X.WhEL.4: 13,000  
Y.WhEL.4: 0,000

## 9.9 FORMATATION RAPIDE DE L'IMPRESSION DES DONNÉES DE POIDS

Par la combinaison des touches **MODE** et **F**, on accède rapidement dans le menu de configuration des impressions, Voir la notice technique de l'instrument (**RÉF.NOT.T**).

## 10 APPLICATIONS DU PÈSE-ROUES

### 10.1 PESAGE SIMPLE DU VÉHICULE

(pour des applications où le **NOMBRE DE ROUES DU VÉHICULE= NOMBRE DE BALANCES DE L'INSTRUMENT**)

- 1) Effectuer un cycle de zéro
- 2) Positionner le véhicule sur la balance et lire le poids sur l'afficheur.
- 3) En appuyant sur la touche ENTER, l'impression des données de poids formatées est faite (voir le paragraphe 8.9)
- 4) Décharger la balance.

### 10.2 PESAGE AVEC TOTALISATION DES ESSIEUX

(pour des applications où le **NOMBRE DE ROUES DU VÉHICULE > NOMBRE DE BALANCES DE L'INSTRUMENT**)

- 1) effectuer un cycle de zéro.
  - 2) charger sur le plateau le premier essieu du véhicule.
  - 3) appuyer sur F: le poids de l'essieu est totalisé et, si activée, l'impression des données des poids configurés est lancée.
  - 4) Décharger les plates-formes.
  - 5) Charger sur le plateau l'essieu suivant.
  - 6) Appuyer sur F: le poids de l'essieu est totalisé et, si activée, l'impression des données des poids configurés est lancée.
  - 7) Décharger les plates-formes.
  - 8) Répéter les opérations 5, 6, 7 pour tous les essieux restants.
  - 9) Appuyer sur la touche ENTER: le poids total du véhicule (obtenu par la somme des essieux) sera imprimé et zéroté automatiquement.
- En outre, le nombre de véhicules pesés et le total correspondant seront incrémentés.

Eventuellement, il est possible d'imprimer le poids total du véhicule automatiquement; pour de plus amples informations, voir le paragraphe 9.2.

### ZÉROTAGE (ET IMPRESSION ÉVENTUELLE) DU TOTAL VÉHICULES

Pour zéroter le total véhicules, appuyer longuement sur la touche **ENTER/PRINT**. L'afficheur affichera le message "V. totAL" et le total véhicule sera zéroté. Si l'instrument a été habilité, les données de poids relatives au total véhicules accumulés jusqu'alors, seront imprimées.

### ANNULATION D'UNE PESÉE EN COURS D'EXÉCUTION

Si une erreur de totalisation a été commise, il est possible d'annuler la pesée en cours d'exécution. Appuyer sur la touche C; le message "CL.SuM?" s'affiche : appuyer sur ENTER pour zéroter le poids accumulé jusqu'alors, ou bien appuyer sur la touche C pour quitter la page-écran sans apporter de modifications. Voir le paragraphe 9.7.

### !!!IMPORTANT !!!

La procédure exposée ci-dessus peut être appliquée aussi bien avec des systèmes ayant 2 plates-formes, qu'avec des systèmes ayant 4 plates-formes.

### 10.3 MODE DE FONCTIONNEMENT ENTRÉE/SORTIE SIMPLE

(pour des applications où le **NOMBRE DE ROUES DU VÉHICULE= NOMBRE DE BALANCES DE L'INSTRUMENT**)

Il est possible d'utiliser l'instrument pour le pesage entrée/sortie sans totalisation du poids.

- 1) Effectuer un cycle de zéro.
  - 2) entrer le nombre de roues du véhicule qu'on veut peser.
- Exécution de la pesée en entrée:**
- 3) charger le véhicule et appuyer sur la touche 8; le message " tot.in " s'affiche à l'écran et, si elles ont été configurées, les données de poids relatives sont imprimées.

**Exécution de la pesée en sortie**

- 4) charger le véhicule et appuyer sur la touche 9; le message " tot.out " est affiché à l'écran et, si elles ont été configurées, les données de poids relatives à la pesée en sortie effectuée sont imprimées.
- 5) l'instrument calcule automatiquement la différence entre entrée et sortie et, si elle a été configurée, l'impression des données de poids est effectuée.  
Suivant le résultat obtenu, l'incrément du total véhicules est géré de manière différente :

ENTRÉE ≥ SORTIE → NET EN ENTRÉE

Le nombre de pesées en entrée et le total net en entrée sont incrémentés.

ENTRÉE < SORTIE → NET EN SORTIE

Le nombre de pesées en sortie et le total net en sortie sont incrémentés.

**ATTRIBUTION DE LA VALEUR DE TARE EN MÉMOIRE À LA PESÉE EN ENTRÉE/SORTIE OU À LA DIFFÉRENCE DE POIDS**

Il est possible de décider si soustraire la valeur de tare en mémoire à la pesée en entrée, à la pesée en sortie ou bien à la différence entrée sortie:

**Pesée en entrée**

Entrer la valeur de tare avant la saisie de la pesée en entrée.

**Pesée en sortie**

Entrer la valeur de tare après la saisie de la pesée en entrée et avant la saisie de la pesée en sortie.

**Différence entrée/sortie**

Appuyer sur les touches **MODE** + **TARE**: le message " t.inout " et 000000 s'affichent à l'écran; entrer la valeur de tare connue et appuyer sur **ENTER**.

On entre ainsi une valeur de tare, seulement manuelle, qui sera soustraite à la différence entrée/sortie.

**ZÉROTAGE (ET IMPRESSION ÉVENTUELLE) DU TOTAL VÉHICULES**

Pour zéroter le total véhicules, appuyer longuement sur la touche **ENTER/PRINT** . L'afficheur affichera le message "V. totAL" et le total véhicule sera zéroté. Si l'instrument a été habilité, les données de poids relatives au total véhicules accumulé jusqu'alors, seront imprimées.

**ANNULATION D'UNE PESÉE EN ENTRÉE OU EN SORTIE**

S'il s'est produit une erreur de pesée en entrée ou en sortie, il est possible de l'annuler en appuyant sur la touche C: selon que la pesée est en entrée ou en sortie, l'écran affichera le message "CL.in ?" ou bien "CL.out ?"; appuyer sur **ENTER** pour annuler la pesée, sur **C** pour quitter la page-écran sans apporter de modifications. Voir le paragraphe 9.7.

**10.4 MODE DE FONCTIONNEMENT ENTRÉE/SORTIE AVEC TOTALISATION DES ESSIEUX  
(pour des applications où le NOMBRE DE ROUES DU VÉHICULE > NOMBRE DE BALANCES DE L'INSTRUMENT)****Exécution de la pesée en entrée:**

- 1) Effectuer un cycle de zéro.
- 2) charger le premier essieu du véhicule.
- 3) appuyer sur la touche 8; le message " tot.in " s'affiche à l'écran et, si elles ont été configurées, les données de poids relatives sont imprimées.
- 4) décharger les plates-formes.
- 5) charger l'essieu suivant.
- 6) appuyer sur la touche 8; le message " tot.in " s'affiche à l'écran et, si elles ont été configurées, les données de poids relatives sont imprimées.
- 7) décharger les plates-formes.
- 8) répéter les opérations 5,6,7 pour tous les essieux restants.

Appuyer sur la touche **ENTER**: la pesée en entrée est ainsi conclue, et si elles ont été configurées, les données de poids relatives à la pesée effectuée en entrée, sont imprimées.

### Exécution de la pesée en sortie

- 9) charger le premier essieu du véhicule.
  - 10) appuyer sur la touche 9; le message " tot.out " s'affiche à l'écran et, si elles ont été configurées, les données de poids relatives sont imprimées.
  - 11) décharger les plates-formes.
  - 12) charger le deuxième essieu du véhicule.
  - 13) appuyer sur la touche 9; le message " tot.out " s'affiche à l'écran et, si elles ont été configurées, les données de poids relatives sont imprimées.
  - 14) décharger les plates-formes.
  - 15) répéter les opérations 5,6,7 pour tous les essieux restants.
  - 16) Appuyer sur la touche ENTER: la pesée en sortie est ainsi conclue, et si elles ont été configurées, les données de poids relatives à la pesée effectuée en sortie, sont imprimées.
- 17) L'instrument calcule automatiquement la différence entre entrée et sortie et, si elle a été configurée, l'impression des données de poids est effectuée.

Suivant le résultat obtenu, l'incrément du total véhicules est géré de manière différente :

**ENTRÉE ≥ SORTIE → NET EN ENTRÉE**

Le nombre de pesées en entrée et le total net en entrée sont incrémentés.

**ENTRÉE < SORTIE → NET EN SORTIE**

Le nombre de pesées en sortie et le total net en sortie sont incrémentés.

Pour chaque pesée effectuée, il est éventuellement possible d'imprimer le poids total du véhicule automatiquement; pour de plus amples informations, voir le paragraphe 9.2.

### ATTRIBUTION DE LA VALEUR DE TARE EN MÉMOIRE À LA PESÉE EN ENTRÉE/SORTIE OU À LA DIFFÉRENCE DE POIDS

Il est possible de décider si soustraire la valeur de tare en mémoire à la pesée en entrée, à la pesée en sortie ou bien à la différence entrée sortie:

#### Poids entrée – tare

Entrer la valeur de tare avant la saisie de la pesée en entrée.

#### Poids sortie – tare

Entrer la valeur de tare après la saisie de la pesée en entrée et avant la saisie de la pesée en sortie.

#### Différence entrée/sortie – tare

Appuyer sur les touches **MODE** + TARE: le message " t.inout " et 000000 s'affichent à l'écran; entrer la valeur de tare connue et appuyer sur ENTER.

On entre ainsi une valeur de tare, seulement manuelle, qui sera soustraite à la différence entrée/sortie.

### ZÉROTAGE (ET IMPRESSION ÉVENTUELLE) DU TOTAL VÉHICULES

Pour zéroter le total véhicules, appuyer longuement sur la touche **ENTER/PRINT** . L'afficheur affichera le message "V. totAL" et le total véhicule sera zéroté. Si l'instrument a été habilité, les données de poids relatives au total véhicules accumulé jusqu'alors, seront imprimées.

### ANNULATION D'UNE PESÉE EN ENTRÉE OU EN SORTIE

S'il s'est produit une erreur de pesée en entrée ou en sortie, il est possible de l'annuler en appuyant sur la touche C: selon que la pesée est en entrée ou en sortie, l'écran affichera le message "CL.in ?" ou bien "CL.out ?"; appuyer sur ENTER pour annuler la pesée, sur C pour quitter la page-écran sans apporter de modifications. Voir le paragraphe 9.7.

## 11. INSTRUMENT RELIÉ À UNE IMPRIMANTE À BATTERIE

Dans un système composé par un indicateur connecté à une imprimante dédiée, les deux unités sont alimentées à batterie et l'imprimante, en STAND-BY, n'est alimentée que quand elle imprime. Une fois l'impression terminée, l'imprimante revient automatiquement en STAND-BY. Ce fonctionnement est utile pour économiser l'énergie absorbée par la batterie quand l'imprimante n'est pas utilisée.

Dans cette configuration, si on a besoin de garder l'imprimante alimentée pour changer le papier et pour d'autres opérations de maintenance, voir le paragraphe suivant.

## 12. ALLUMAGE DE L'IMPRIMANTE EN MODALITÉ D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Si une imprimante dédiée est connectée à l'indicateur, et si dans le pas **SEtup >> SEriAL >> CoM.Prn >> PWr.Prn** du SETUP TECHNIQUE, le paramètre PWr.int ou Ext.oFF a été sélectionné, l'allumage de l'imprimante, normalement éteinte, peut être effectué en cours de pesage, en appuyant longuement sur la touche **ZERO**.

Le message clignotant " onPri " s'affiche à l'écran. Dans cette condition, il est possible d'exécuter les opérations de maintenance sur l'imprimante, qui sont autrement impossibles si l'imprimante n'est pas alimentée (changement du papier, réglage de la date et de l'heure). Pour quitter la condition, appuyer sur la touche C.

### 13. MESSAGES DE L'INSTRUMENT DURANT SON UTILISATION

MESSAGE	DESCRIPTION
<b>ZErO</b>	La balance est en train de mettre à zero le poids.
<b>BuSy</b>	Impression en cours (port série PRN utilisé) ou bien indicateur en attente de transmission d'une impression au PC.
<b>UnStAB</b>	Poids instable.
<b>un.oVER</b>	Poids en under/overload, c'est-à-dire au-delà de la portée maximum ou au-dessous de la portée minimum.
<b>LoW</b>	Sur une ou plusieurs balances visualisées est présent un poids inferieur au poids minimum prévu pour la tare, l' impression, la totalisation ou la transmission de la serie de caractère, standard ou étendu, à la pression de la touche impression.
<b>no.0.unS</b>	Poids non passé par 0 ou par instabilité.
<b>ConV.</b>	En mode standard, avec instrument homologué, tentative d'imprimer alors que l'instrument est en conversion d'unité de mesure.
<b>no.ForM</b>	impression non formatée, c'est-à-dire qu'il n'y a aucun paramètre à imprimer.
<b>Inout</b>	tentative de totaliser avec la touche d'impression mais une opération de pesage de type entrée/sortie a été commencée.
<b>no in</b>	il n'est pas possible d'exécuter une pesée en entrée.
<b>no out</b>	il n'est pas possible d'exécuter une pesée en sortie.
<b>no 1</b>	il n'est pas possible d'effectuer la première pesée.
<b>no 2</b>	il n'est pas possible d'effectuer la deuxième pesée.
<b>Err.CLK</b>	Problèmes de communication avec le date/heure de l'indicateur: controler le pas <b>F.ModE &gt;&gt; CLoCK</b> du setup ( <b>RIF.MAN.T</b> ).
<b>StorE</b>	Il est visualisé quand la date est mémorisé dans la mémoire permanente de l' instrument (tare, progressive ticket, etc.)
<b>PREC.</b>	Est affiché si l'on essaye d'effectuer l'étalonnage d'un point sans avoir validé le nombre des points d'étalonnage auparavant.
<b>ERMOT</b>	Poids instable durant la saisie d'un point en phase d'étalonnage.
<b>ERPNT</b>	Pendant la saisie d'un point en étalonnage une valeur nulle a été lue par le convertisseur.
<b>Er – 11</b>	Erreur d'étalonnage: un poids échantillon trop bas a été utilisé; il est conseillé d'utiliser un poids égal au moins à la moitié de la portée de la balance.
<b>Er – 12</b>	Erreur d'étalonnage: le point d'étalonnage saisi (tP1 ou tP2 ou tP3) est égal au point de zéro (tP0).
<b>Er – 37</b>	On vérifie quand l'instrument n'a pas été encore initialisé. Appuyer la touche TARE pour entrer dans le menu installation, (avec la procédure standard il est impossible). Effectuer l'initialisation de l'indicateur (paramètre « dEFAU ») et sortir en sauvegardant les modifications effectuées.
<b>Er – 39</b>	Cette erreur se produit quand l'instrument n'a pas encore été initialisé ni étalonné. Appuyer sur la touche <b>TARE</b> quand l'instrument affiche "ERR – 39" pour entrer dans l'environnement de setup. Exécuter la programmation de tous les paramètres du menu setup et le calibrage de l'instrument. Sortir en sauvant les modifications effectuées

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Ce dispositif est conforme aux standards et aux normes et règlements européens à appliquer. La Déclaration de Conformité est disponible à l'adresse Internet [www.diniargeo.com](http://www.diniargeo.com)

## GARANTIE

La garantie est de DEUX ANS à compter de la date de livraison de l'instrument, et couvre gratuitement la main d'œuvre et les pièces de rechange pour des INSTRUMENTS RENDUS FRANCO SIÈGE DU VENDEUR et en cas de pannes NON imputables au Commettant (par exemple en cas d'utilisation impropre) et NON imputables au transport.

Si, pour une raison quelle qu'elle soit, l'intervention est demandée (ou nécessaire) sur les lieux d'utilisation, les frais de déplacement du technicien et éventuellement de son vivre et de son couvert, seront à la charge du Commettant.

Si l'instrument est expédié par courrier, les frais de transport (a/r) seront à la charge du Commettant.

La GARANTIE ÉCHOUE en cas de pannes dues à des interventions effectuées par un personnel non autorisé ou de connexions à des appareils appliqués par des tiers ou en cas de branchement défectueux au réseau d'alimentation.

Aucune indemnité ne sera due en cas de dommages, directs ou indirects subis par le Commettant par l'absence de fonctionnement ou par le fonctionnement partiel de l'instrument ou de l'installation en sa possession, même pendant la période couverte par la garantie.

## TAMPON CENTRE D'ASSISTANCE AGRÉÉ